



SCHWABEN AUGSBURG e.V.



www.tsv1847.de – Magazin für News & Facts im Stadion

Bezirksliga Süd • 06.04.2013 • 15.30 Uhr • Ernst-Lehner-Stadion

Schwaben Augsburg gegen **Türk Spor Augsburg**

Hielscher & Besser
Steuerberatungsgesellschaft mbH



- Steuerberatung ■ Finanz- und Lohnbuchhaltung ■ Unternehmensnachfolge ■ Unternehmensentwicklung
- Rechtsformgestaltung ■ Erbschaft- und Schenkungssteuer ■ Vermögensberatung, Controlling

Heilig-Kreuz-Str. 24 ■ 86152 Augsburg ■ Telefon 0821 50 90 10 ■ Telefax 0821 50 90 111
E-Mail: info@hielscher-besser.de ■ www.hielscher-besser.de

*Ohne
Engagement...*



...wären wir auch nur eine Bank.

Wir engagieren uns für Kunst und Kultur, Sport und Soziales, Musik und Vereine.
Wir machen das Leben bunt und schaffen somit Werte für die Region.
Denn wir sind die Couch unter den Banken.



**Stadtsparkasse
Augsburg**

Der TSV Schwaben Fußballabteilung

Vorstandschafft

1. Vorstand: Josef Löffler, Tel. 01 74/301 18 75
Achtung neue Telefonnummer: 01 74/1 93 14 73
2. Vorstand: Dieter Zoglauer, Tel. 01 60/97 75 74 35
Schatzmeister: Günter Pabst, Tel. 01 52/05 98 71 87
Sport/Marketing: Ferdinand Bartl, Tel. 01 76/14 09 14 01

Herren 1. Mannschaft:

Trainer: Klaus Köbler, Tel. 01 71/7 64 02 33
Sporttrainer: Claus Zerbe, Tel. 01 75/51 55 59
Betreuer: Manfred Gistel, Tel. 01 73/161 53 77

Damen:

Abt.-Leitung Gabi Meissle, Tel. 01 72/8 65 35 99

Jugend:

Abt.-Leitung Dirk Heinrich, Tel. 01 71/2 37 28 86

Geschäftsstelle:

Stauffenbergstraße 15, 86161 Augsburg
Günter Pabst, Tel. 08 21/5 71 76 7
E-Mail: tsv-schwaben@gmx.de
Internet: www.tsv-schwaben-augsburg.de

Mitgliedsbeiträge:

Erwachsene	monatlich
Studenten/Azubi/BW/Zivi über 18 Jahre	12,00 Euro
Jugendliche (14 – 18 Jahre)	9,00 Euro
Kinder	9,00 Euro
Zusätzlicher Spartenbeitrag jährlich:	8,00 Euro
	54,00 Euro

Der 22. und der 23. Spieltag

22. Spieltag

FC Sonthofen II – Schwaben Augsburg	3:5
BSK Neugablonz – TSV Babenhausen	2:3
Verlegt wurden diese Spiele:	
TSV Haunstetten – FC Stätzing	
TV Erkheim – FC Wiggensbach	
FC Füssen – ASV Fellheim	
Türkspor Augsburg – TSV Marktobderdorf	
SV Egg an der Günz – SVO Germaringen	
TSV Friedberg – FSV Lamerdingen	

23. Spieltag

Schwaben Augsburg – Türkspor Augsburg
FC Wiggensbach – TSV Haunstetten
TSV Marktobderdorf – SV Egg an der Günz
TSV Babenhausen – FC Füssen (Sa., 15.30 Uhr)
FC Stätzing – 1. FC Sonthofen II
FSV Lamerdingen – TV Erkheim
SVO Germaringen – BSK Neugablonz
ASV Fellheim – TSV Friedberg (So., 15 Uhr)

Die nächsten Spieltage

24. Spieltag

FC Füssen – SVO Germaringen
FC Wiggensbach – FC Stätzing
TSV Haunstetten – FSV Lamerdingen
BSK Neugablonz – TSV Marktobderdorf (13.4., 15.30 Uhr)
SV Egg an der Günz – Schwaben Augsburg
Türkspor Augsburg – 1. FC Sonthofen II
TV Erkheim – ASV Fellheim (14.4., 15 Uhr)
TSV Friedberg – TSV Babenhausen (14.4., 15.30 Uhr)

25. Spieltag

1. FC Sonthofen II – SV Egg a.d. Günz (20.4., 13.15 Uhr)
Schwaben Augsburg – BSK Neugablonz
TSV Marktobderdorf – FC Füssen
TSV Babenhausen – TV Erkheim (20.4., 15.30 Uhr)

FC Stätzing – Türkspor Augsburg
FSV Lamerdingen – FC Wiggensbach
SVO Germaringen – TSV Friedberg
ASV Fellheim – TSV Haunstetten (21.4., 15 Uhr)

26. Spieltag

FC Füssen – Schwaben Augsburg
FC Wiggensbach – ASV Fellheim
BSK Neugablonz – 1. FC Sonthofen II
TSV Haunstetten – TSV Babenhausen (27.4., 15.30 Uhr)
SV Egg an der Günz – Türkspor Augsburg
TV Erkheim – SVO Germaringen (28.4., 15 Uhr)
FSV Lamerdingen – FC Stätzing
TSV Friedberg – TSV Marktobderdorf (28.4., 15.30 Uhr)



TRIOLOGIE DER EXTRAKLASSE

AUTOMOBILE

TIERHOLD

Jetzt neu für Sie da
TIERHOLD TV

Unterer Talweg 48 • 86179 Augsburg • Mail info@tierhold.com
Tel. 0821-8 08 99-0 • Fax 08218 08 99-30 • www.tierhold.com

Hier spricht der Trainer

„Mehr Konzentration bei den Standardsituationen“

Werte Zuschauer, liebe Schwaben-Fans!

Fünf Tore hat Schwaben Augsburg zuletzt erzielt, das kann sich sehen lassen. Es wurden aber auch drei Gegentore in Sonthofen kassiert. Darf man daraus schließen, dass derzeit die Offensive besser funktioniert als die Defensive?

Köbler: Nein, nicht grundsätzlich. Wir haben aus dem Spiel heraus gegen Stätzing und Sonthofen nicht viele Chancen zugelassen. Problematisch sind momentan die Standardsituationen. Hier sind wir nicht konzentriert genug und das werden wir sicherlich verbessern müssen.

Grundsätzlich darf man wohl behaupten: Der Start in die Frühjahrsrunde hat hervorragend geklappt...

Köbler: Auf jeden Fall. Wir haben zwei Spiele – sechs Punkte; mehr geht nicht. Und dass der Start in eine neue Runde immer schwierig ist und spielerisch noch nicht alles rund läuft, ist normal.

Wie ist die Mannschaft von Türkspor Augsburg einzustufen?

Köbler: Sehr schwer einzuschätzen, da sich personell einiges getan hat. Auch wenn sie „nur“ im Mittelfeld stehen, ist das aus meiner Sicht eine Top-Mannschaft dieser Liga. Wir werden sie keinesfalls unterschätzen.

Im Winter gab es personelle Veränderungen in Deinem Kader. Kann man bereits von einer echten Verstärkung sprechen

oder sollte man erst abwarten, was die nächsten Wochen bringen?

Köbler: Alle Spieler, die dazugekommen sind, bringen uns deutlich weiter. Felipe Lameira hat dies in den ersten beiden



Spielen ja schon gezeigt. Safak Cetinkaya ist Zweiter der Torjägerliste in der Bezirksliga hinter Daniel Raffler und auch er hat in Sonthofen nach seiner Einwechslung schon gezeigt, wie wertvoll er sein kann. Bei Florian Kienberger hat es leider nur zu einem Kurzeinsatz gereicht, aber man sieht im Training und auch in den Vorbereitungsspielen seine Qualität; auch er wird seine Zeit bekommen. Leider hat sich der vierte

Neuzugang Marco Schunter schwer an der Hand verletzt, sodass wir ihn so schnell nicht sehen werden.

Die Tabelle der Bezirksliga Süd weist an der Spitze ein schiefes Bild auf. Wichtiger aber dürfte für Deine Truppe sein, dass sie bereits über einen ordentlichen Vorsprung verfügt...

Köbler: Ja, der kann aber trügerisch sein. Wenn Friedberg beide Nachholspiele gewinnt, sind es nur zwei Punkte. Wir dürfen uns jetzt auf jeden Fall keinen Ausrutscher erlauben.

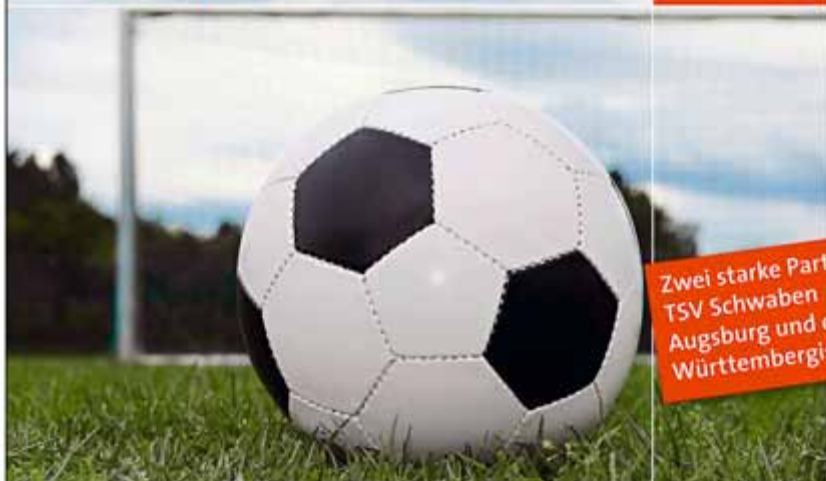
Wie ist die personelle Lage vor dem ersten Heimspiel 2013?

Köbler: Sehr gut, bis auf die beiden langzeitverletzten Aumiller und Schunter dürfen alle Mann an Bord sein.

Ihr Schwaben-Trainer Klaus Köbler

Danke für eure Unterstützung!

Wir sind Partner des Sports.



Zwei starke Partner:
TSV Schwaben
Augsburg und die
Württembergische

Die Württembergische steht für individuelle Beratung – gemeinsam mit unserem Partner Wüstenrot sind wir der Vorsorge-Spezialist rund um die Themen Absicherung, Wohneigentum, Risikoschutz und Vermögensbildung. Guter Service und schnelle Hilfe im Schadenfall sind für uns selbstverständlich.

Ihre Generalagenturen der Württembergischen:

Thomas Albrecht

Simpertstr. 58 E · 86343 Königsbrunn · Telefon 08231 919313 · Fax 08231 918669

Thomas Dauner

Luitpoldstr. 1 · 86157 Augsburg · Telefon 0821 2290940 · Fax 0821 2290941

Manfred Lenz

Unterm Berg 21a · 86316 Friedberg · Telefon 0821 7291420 · Fax 0821 7291421

Walter Markmiller

Arthur-Piechler-Str. 3 d · 86316 Friedberg · Telefon 0821 666999 · Fax 0821 2621086

Susanne Schafroth

Wendelsteinweg 1 · 86438 Kissing · Telefon 08233 7796973 · Fax 08233 7796972

Reiner Wohlfarth

Bgm.-Wohlfarth-Str. 100 · 86343 Königsbrunn · Telefon 08231 9598940 · Fax 08231 915248

ww württembergische

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

BZL-Spiele/Tabelle von Schwaben 1

Hinrunde

5. 8.2012	FSV Lamerdingen – TSV Schwaben Augsburg	1:2
11. 8.2012	TSV Schwaben Augsburg – ASV Fellheim	5:1
18. 8.2012	TSV 1862 Babenhausen – TSV Schwaben Augsburg	3:2
24. 8.2012	TSV Schwaben Augsburg – SVO Germaringen	4:0
1. 9.2012	TSV Marktoberdorf – TSV Schwaben Augsburg	1:1
8. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Stätzing	1:2
15. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – 1. FC Sonthofen II	3:2
23. 9.2012	Türk Spor Augsburg – TSV Schwaben Augsburg	0:3
29. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – SV Egg an der Günz	2:1
3.10.2012	BSK Olympia Neugablonz – TSV Schwaben Augsburg	0:4
6.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Füssen	3:1
14.10.2012	TSV Friedberg – TSV Schwaben Augsburg	1:1
20.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – TV Erkheim	2:0
27.10.2012	TSV Haunstetten – TSV Schwaben Augsburg	0:4
3.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Wiggensbach	4:1

Rückrunde

10.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FSV Lamerdingen	6:0
18.11.2012	ASV Fellheim – TSV Schwaben Augsburg	2:0
24.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – TSV 1862 Babenhausen	3:2
24. 3.2013	FC Stätzing – TSV Schwaben Augsburg	1:2
30. 3.2013	1. FC Sonthofen II – TSV Schwaben Augsburg	3:5
6. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – Türk Spor Augsburg	:_
14. 4.2013	SV Egg an der Günz – TSV Schwaben Augsburg	:_
20. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – BSK Olympia Neugablonz	:_
24. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Marktoberdorf	:_
27. 4.2013	FC Füssen – TSV Schwaben Augsburg	:_
1. 5.2013	SVO Germaringen- TSV Schwaben Augsburg	:_
4. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Friedberg	:_
12. 5.2013	TV Erkheim – TSV Schwaben Augsburg	:_
18. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Haunstetten	:_
25. 5.2013	FC Wiggensbach – TSV Schwaben Augsburg	:_

Tabelle

1. TSV Schwaben Augsburg	20 57:21 47	9. BSK Olympia Neugablonz	20 29:37 26
2. TSV Friedberg	18 34:15 39	10. TV Erkheim	18 32:24 22
3. TSV 1862 Babenhausen	22 41:35 35	11. 1. FC Sonthofen II	21 29:37 21
4. SV Egg a. d. Günz	19 35:24 33	12. FC Wiggensbach	18 22:31 19
5. SVO Germaringen	19 32:27 33	13. ASV Fellheim	20 26:43 19
6. FC Stätzing	20 33:23 32	14. TSV Marktoberdorf	19 16:24 18
7. TSV Haunstetten	19 34:37 28	15. FSV Lamerdingen	19 20:43 16
8. Türk Spor Augsburg	19 28:27 26	16. FC Füssen	19 22:42 12

Josef Löffler

Handy 01 74 / 1 93 14 73

Tel. 08 21 / 5 97 77 88 · Fax 08 21 / 5 97 77 87

E-Mail: josef_loeffler@gothaer.de

Internet: josef-loeffler.gothaer.de

Gothaer

Wir machen das.

Generalagentur im Prinz-Karl-Palais, Schertlinstr. 25, 86159 Augsburg

PARTNER IHRES VERTRAUENS IN RECHTSFRAGEN

Rechtsanwälte



benning | reinecke | nerlinger | treu

Gerhard Benning
Stefan Reinecke
Alexander Nerlinger
Sabine Treu*

Telefon 08 21 - 3 46 16 - 0
Telefax 08 21 - 3 46 16 - 20
Halderstraße 27/VI
86150 Augsburg
E-Mail: rechtsanwaelte-b-r-n@t-online.de
Internet: rechtsanwaeltebrnt.de

Unsere Tätigkeitsschwerpunkte sind: Arbeits- und Betriebsverfassungsrecht, Urheberrecht u. gewerbl. Rechtsschutz, Ehe-, Familien u. Erbrecht, Medizinrecht, Verkehrsrecht, Versicherungsrecht, Miet- und Pachtrecht, Gesellschaftsrecht, privates Baurecht/Strafrecht, Jugendstrafrecht.

*Fachanwältin für Familienrecht

Unser heutiger Gegner

Türk Spor Augsburg: Großer Umbruch

28, 27, 26: Was verbirgt sich hinter dieser kleinen Zahlenkolonne? Die Fußballer von Türk Spor Augsburg, die wir heute zum Derby willkommen heißen, haben bisher 28 Tore erzielt, 27 mussten sie hinnehmen. Das ergibt einen Zwischenstand von 26 Punkten. Damit nehmen unsere Gäste Rang acht unter 16 Teams ein.

In der Winterpause hat sich bei Türk Spor in personeller Hinsicht sehr viel getan. Zafer Maden und Hasan Can (beide vom Türk SV Bobingen) heuerten ebenso an wie Burak Parlak vom FC Königsbrunn II. Eine halbe Elf hat sich verabschiedet: Patrick Mölzl ging zum FSV Pfaffenhofen/Ilm, Safak Cetinkaya zu Schwaben Augsburg, Peter Knechtel zum TSV Landsberg, Ajat Abazi zur TSG Thannhausen und Ridavan Ekin zum TSV Pfersee; bei Firat Tülü ist das sportliche Ziel unbekannt. Servet Bozdog trat die Nachfolge von Spielertrainer Ajat Abazi an. Nun gilt es abzuwarten, in welcher Verfassung sich die Türk-Spor-Elf präsentiert und über welches Leistungsvermögen sie verfügt.

Nägel mit Köpfen wurden bereits jetzt mit Blick auf die neue Saison, die erste im Juli beginnt, bei der Position des sportlichen Chefs gemacht. Dann wird Herbert Wiest den Bezirksligisten trainieren. Ein Mann, der sich bestens auskennt in der Fußballszene. Der Ex-Profi war für den FC Augsburg und die SpVgg Bayreuth am Ball. Unter Armin Veh, der den Bundesligisten Eintracht Frankfurt trainiert, war Wiest in der Regionalliga als Co-Trainer tätig. Derzeit ist der 50-Jährige für den TSV Dinkelscherben in der Bezirksliga Nord zuständig. Dort engagiert sich Wiest mit einer Unterbrechung seit knapp sechs Jahren.

In der Vorbereitung gingen die Spiele gegen den TSV Gersthofen (0:4) und gegen den SV Mering (2:6) verloren. Das war kein besonderer Grund zur Aufregung. Schließlich handelte es sich um Gegner, die höherklassig spielen. Die Bezirksligapartie in Germaringen ging mit 1:2 Toren verloren. „Von den Spitzenplätzen haben wir uns schon lange verabschiedet“, so Abteilungsleiter Adem Gürbüz, der gleichwohl auf Erfolgserlebnisse hofft.

120 Jahre

1887
Firma gegr.



1935
Sektellerei

Rilling Sekt
krönt Ihre Feierstunde

Ihre Vertretung mit RILLING-Depot: Hans Reitbacher
 Beethovenstraße 5 · 86356 Neusäß
 Telefon 08 21/46 64 13 · Mobil 01 70/2 10 91 32

Auf Wunsch Sekt- und Weinproben nach Vereinbarung

Oscar REISEN GMBH

Der Sardinien spezialist seit über 30 Jahren

Bäckergasse 8 · 86150 Augsburg
 Tel.: 08 21/50 95 50 · Fax: 08 21/15 80 96
 Mail: reservierung@oscarreisen.de

Neben unserer Spezial-Destination SARDINIEN beraten wir Sie auch gerne über:

- Wunschurlaub nach Maß weltweit
- Städtetouren in Europas schönste Metropolen
- Cluburlaub
- Kreuzfahrten auf den Meeren der Welt oder auf romantischen Flüssen
- Baustein-Reisen mit Flug, Mietwagen, Hotel z.B. in die USA oder nach Australien
- Gruppen- und Incentivereisen

Sind sie neugierig geworden? Dann besuchen Sie uns auf unserer Web-Site unter:

www.oscarreisen.de



Abbildungen zeigen Sonderausstattung.

So sehen Sieger aus!



Wir leben Autos.

Unsere Neuwagen:

BIG
NEUWAGEN
DEAL

1.000 Neuwagen
 sofort lieferbar!
 Lebenslange Garantie¹⁾
 3 Inspektionen²⁾
inklusive!

Unsere Gebrauchtwagen:

BIG
GEBRAUCHTWAGEN
DEAL

2.000 Gebrauchtwagen
 sofort lieferbar!
 5 Jahre Garantie³⁾
 5 Inspektionen²⁾
inklusive!

Selbstverständlich können Sie Ihr Wunschmodell Probe fahren.

1) Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungen der CG Car Garantie bis max. 160.000 km. Der Garantieanspruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. Mehr Information auf www.opel-garantie.de. 2) Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben, zzgl. Material und Zusatzarbeiten. 3) Händlerereignisgarantie auf die wichtigsten Baugruppen.

SIGG

Augsburg
 Robert-Bosch-Str. 5
 AAC Sigg GmbH

Augsburg
 Donauwörther Str. 138

Augsburg
 Donaustraße 5c

Augsburg-Haunstetten
 Landsberger Str. 27

Meitingen-Herbertshofen
 Ulrichstr. 17
www.sigg-automobile.de

HAAS

Augsburg
 Gögginger Str. 17a+b
 Georg Haas GmbH & Co. KG

Schwabmünchen
 Augsburg Str. 64

Königsbrunn
 Haunstetter Str. 57
www.haas-automobile.de

Mannschaft Saison 2012/13



Obere Reihe von links: Michael Meisetschläger, Dennis Becker, Vincenz Aumiller, Mirosljub Lopacanin, Daniel Raffler, Jonas Mücke, Schatzmeister Günter Pabst;

Mittlere Reihe von links: Manager Sport/Marketing Ferdinand Bartl, Abteilungsvorstand Sepp Löffler, Trainer Klaus Köbler, Daniel Schreder, Lorenzo Gremes, Stefan Maly, Florian Stapfer, Christian Jaut, Mensur Basholli, Mannschaftsbetreuer Fritz Stumpf, 2. Abteilungsvorstand Dieter Zoglauer, Torwarttrainer Claus Zerbe;

Untere Reihe von links: Alexander Irmeler, Alexander Steichele, Fabio Ucci, Stefan Demel, Masseur Andreas Hertle, Manuel Binder, Andre Rauner, Andreas Hauk.

Spielerporträt: Manuel Binder



Geburtsdatum: 27.04.1989

Geburtsort: Augsburg/Haunstetten

Staatsangehörigkeit: Deutsch

Familienstand: Ledig

Sternzeichen: Stier

Spitzname: Manu

Größe/Gewicht/Schuhgr.: 1,80/67/40

Schulabschluss: QA

Beruf: Gießereimechaniker

Im Verein seit: 2012

Position/Rückenummer: Stürmer/17

Frühere Vereine: ASV Hiltenfingen, TSV Schwabmünchen

Hobbies: Essen und Schlafen!

E-Mail: ManuelBinder@r-m-b.de

Liebblingsverein: FC Bayern

Vorbild: Usain Bolt

Wichtigste Erfolge: Aufstieg in die Bayernliga 2011/12 mit Schwabmünchen



Das Schönste

am Sport ist
die Belohnung danach:
frisches Hasen!



SK

Scholl - Küster-
Wiedemann

Steuerberatungsgesellschaft mbH

www.stb-sk.de

Club 100 „Senioren“ Saison 2012/13

Liebe Schwabenfreunde,

bitte helfen Sie alle mit und werden Sie Mitglied im „Club 100“

Wir danken allen Mitgliedern für ihre Unterstützung. Den Beitrag für den Club 100 können Sie bar an der Kasse bezahlen oder direkt auf unser Konto bei der Stadtparkkasse Augsburg Kto. 810 636 977 (BLZ 72050000) überweisen.

Die Club 100 Mitgliedskarte berechtigt Sie alle Spiele unserer ersten Mannschaft anzusehen.

Fragen? Wenn ja, dann setzen Sie sich mit den u. a. Ansprechpartnern in Verbindung:

Josef Löffler	Günter Pabst	Dieter Zoglauer
01 74/30 118 75	01 52/05 98 71 87	01 60/97 75 74 35

Besten Dank – Ihr TSV Schwaben Augsburg e.V.

Mitglieder im Club 100 „Senioren“:

- | | | | |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. Hans Vetter | 26. Robert Kleber | 51. Jürgen Stöhr | 76. UTS Königsbrunn |
| 2. Hans Reitbacher | 27. Karl Schwind | 52. Claudia Stöhr | 77. Milovan Lopacanic |
| 3. Gerhard Benning | 28. Heinz Hielscher | 53. Norbert Koch | 78. Brigitte Mader |
| 4. Walter Gerstmayr | 29. Ferdinand Bartl | 54. Albert Schmid | 79. Fabio Ucci |
| 5. Rolf Rieblinger | 30. Christian Gistel | 55. Barbara Pabst | 80. Stefan Maly |
| 6. Reinhold Kleber | 31. Eberhard Schaub | 56. Jürgen Kunzler | 81. |
| 7. Manfred Schwaak | 32. Harry Cuppers | 57. Peter Fuchs | 82. Florian Stapper |
| 8. Ilse Jung | 33. Alfred Zacher | 58. Klaus Köbler | 83. Jlias Jltisidis |
| 9. Josef Binzer | 34. Josef Gigl | 59. Claus Zerbe | 84. Karl Heinrich |
| 10. Otto Alex | 35. Erich Wachinger | 60. Toni Gegerle | 85. Mario Neumann |
| 11. Walter Mitzel | 36. Günter Pabst | 61. Christian Kreikle | 86. Werner Kemmerling |
| 12. Manfred Gistel | 37. Reinhard Oberdorfer | 62. Günter Ninger | 87. Stefan Motzet |
| 13. Franz Meisetschlager | 38. Horst Kalchgruber | 63. Sepp Frank | 88. Sascha Schmid |
| 14. Helmut Knappich | 39. Alex Irmler | 64. Hans Stahl | 89. Alessandro Strocchi |
| 15. Kurt Zweckbronner | 40. Günter Scheurich | 65. Hans Keil | 90. Bruno Strocchi |
| 16. Dieter Zoglauer | 41. Josef Löffler | 66. Franz Müller | 91. Gerdi Schmucker |
| 17. Rob de Vries | 42. Thomas Schmucker | 67. Anne Kalchgruber | 92. Nektarios Moschos |
| 18. Alfred Heinyningen | 43. Monika Zoglauer | 68. Lydia Dorsch | 93. |
| 19. Josef Wagner | 44. Daniel Raffler | 69. Ulrich Gerhardt | 94. Eberhard Tierhold |
| 20. Parkstube Helene | 45. Reinhard Luger | 70. Helga Gremes | 95. |
| 21. Martin Horber | 46. Siegfried Hoehenegger | 71. | 96. Franz Volk |
| 22. Karl Mayr | 47. Andre Rauner | 72. Martin Löffler | 97. Christina Keller |
| 23. Dionissios Viliardos | 48. Herbert Strassinger | 73. Erich Probst | 98. Margit Higl |
| 24. Wolfgang Fiedler | 49. Joachim Költzsch | 74. Christian Jaut | 99. Dr. med. R. Speetzen |
| 25. Renate Mützel | 50. Inge Schwaak | 75. Rainer Meißle | 100. Besthotel Zeller |



*Vor dem Spiel und nach dem Spiel
immer wieder*

Schwabenhaus

Vereinsgaststätte

86161 Augsburg
Stauffenbergstraße 15
Telefon 08 21 / 57 37 57

Pächter:
Dionissios Viliardos

awi-treuhand.de


AWI | TREUHAND
Steuern • Wirtschaft • Recht

*»Wir kümmern uns um Ihre Finanzen,
damit Sie sich auf andere Dinge
konzentrieren können.«*



Ernst-Reuter-Platz 4 Telefon: +49 (821) 90 64 30 awi@awi-treuhand.de
86150 Augsburg Telefax: +49 (821) 90 64 320 www.awi-treuhand.de

Jahresabschlussfeier

Weltstars besuchten die Fußballer

Bei der Jahresabschlussfeier der ersten Fußballmannschaft des TSV Schwaben Augsburg traten gleich mehrere Weltstars auf und sorgten für eine Riesenstimmung. Auf dem Bild 1 die Modern Talking, auf dem Bild 2 die Wildegger Herzbuben und auf dem Bild 3 Andrea Berg. Das Bild 4 zeigt Moderator, Trainer und eine hübsche Assistentin. Erkennen sie die Künstler? Hilfe ist auf dieser Seite unten. *Text und Fotos: Erich Jaut*



Begeisterten Applaus spendeten Dieter Zoglauer (vorne) mit Lebensgefährtin sowie Manfred Gistel mit Ehefrau. Ganz li. Manfred Schwaak .

Auflösung – Die Künstler: Bild 1: Marco Schunter (li.) und Manuel Binder, Bild 2: Christian Jaut und Daniel Raffler, Bild 3: Vincent Aumiller, Bild 4: von li. Alexander Irmmler, Klaus Köbler und Raphael Semke

Die Saisonstatistik 2012/13

Heimbilanz:

10 Spiele 9 Siege 0 Remis 1 Niederlage 27 Pkte. 33:10 Tore

Auswärtsbilanz:

10 Spiele 6 Siege 2 Remis 2 Niederlagen 20 Pkte. 24:12 Tore

Höchste Siege:

4:0 bei BSK Olympia Neugablonz und beim TSV Haunstetten,
zu Hause 6:0 gegen den FSV Lamerdingen

Höchste Niederlagen:

0:2 in Fellheim und 1:2 zuhause gegen Stätzling

Schwaben-Torschützen:

Daniel Raffler (18), Lorenzo Gremes (9), Fabio Ucci (8), Alexander Steichele und Daniel Schreder (je 4), Christian Jaut und Manuel Binder (je 3), Vincent Aumiller und Andre Rauner (je 2), Alexander Irmner, Stefan Maly, Mirosljub Lopacanin und Dennis Becker (je 1).

seit 1905

- ❖ Restaurant
- ❖ Biergarten



- ❖ Veranstaltungen
- ❖ Tennishalle

Gasthaus

Martinstraße 29
86179 Augsburg

Settele

Tel. 08 21/8 40 86
Fax 08 21/8 40 87

www.gasthaus-settele.de

Genießen Sie bei uns schwäbisch-bayerische Küche
in gemütlicher Atmosphäre.
Wir sind ein seit Generationen geführter Familienbetrieb und
freuen uns auf Ihren Besuch!

*Wir wünschen dem TSV Schwaben Augsburg
viele Tore und eine erfolgreiche Saison!*



CityAlarm

Für Ihre Sicherheit.

Alarmsysteme

Videoüberwachung

Zutrittskontrolle · Beratung

Planung · Montage · Verkauf

Service



City Alarmsysteme
 Werner Käsmayr e.K.
 Eisackstraße 18
 86165 Augsburg
 Tel 0821 / 72 23 34
 Fax 0821 / 71 68 04
www.city-alarm.de
info@city-alarm.de

So wollen sie spielen

Schwaben Augsburg

- (TW) Schmid
 (2) Stapfer
 (3) Mücke
 (4) Lopacanin
 (5) Kienberger
 (6) Meisetschläger
 (7) Gremes
 (8) Schreder
 (9) Raffler
 (10) Ucci
 (11) Rauner
 (12) Semke
 (13) Becker
 (14)
 (15) Irmmler
 (16) Steichele
 (17) Binder
 (18) Jaut
 (19) Cetinkaya
 (20) Lameira
 (21) Aumiller
 () Schunter
 ()
 (TW) Demel

Trainer: Klaus Köbler
TW-Trainer: Claus Zerbe
Mannschaftsarzt: Dr. Kolbinger
Med. Betreuung: Andreas Hertle

Türk Spor Augsburg

- (TW) Trubljanin
 () H. Keles
 () Tok
 () F. Keles
 () Saritekin
 () Akdemirci
 () Can
 () Hoti
 () Demir
 () Gocaj
 () Yaz
 () Kilic
 () Maden
 () Civek
 () Britsch
 () Parlak
 ()
 ()
 ()
 ()
 ()
 ()
 ()
 (TW)

Trainer: Servet Bozdog
Mustafa Görmüs

Wir wünschen unserem TSV Schwaben Augsburg
eine erfolgreiche Saison!

Wer das Besondere sucht, findet bei uns das Beste.

JUNG

JUWELIER

juwelier-jung@t-online.de



STADTPLATZ 14

AICHACH · TEL. 08251/4577

Schwaben-News / Schiedsrichter

Liebe Fußballfreunde,

mit einiger Verspätung kann nun das erste Punktspiel 2013 unserer Mannschaft vor dem eigenen Publikum steigen. Der Start hätte besser nicht ausfallen können. Aus Stätzing kehrte Trainer Klaus Köbler mit seiner Truppe ebenso mit drei Punkten (2:1-Sieg) zurück wie aus Sonthofen (5:3-Erfolg). Der Vorsprung auf den TSV Friedberg beträgt bereits acht Punkte, allerdings hat der Zweite der Bezirksliga Süd zwei Spiele weniger absolviert. Fakt ist: Der Meister darf in die Landesliga aufsteigen. Die Aussichten für diesen Sprung sind ausgesprochen gut.

Schiedsrichter

Herzlich willkommen heißt der TSV Schwaben Augsburg zum ersten Heimspiel im Fußballjahr 2013 gegen Türk Spor Augsburg alle Besucher und natürlich auch die Schiedsrichter. Leiten wird die Partie Sebastian Eder aus Wechingen, der dem SV Holzkirchen angehört. An den Seitenlinien werden ihn Heinz Vollmair und Marcel Riedl unterstützen. Den drei Unparteiischen sowie den Spielern und Zuschauern wünschen wir jetzt schon eine angenehme Heimfahrt.

Personalien

Im Winter haben sich in unserem Kader einige Änderungen ergeben. Andreas Hauk hat aufgrund seiner Verletzungen aufge-

hört. Stefan Maly macht eine Pause, um seine Schule zu beenden. Neu im Kader sind Felipe Lameira (TSV Gersthofen), Safak Cetinkaya (Türk Spor Augsburg), Florian Kienberger (FC Donauwörth) und Marco Schunter (Pause, zuvor TSV Friedberg).

Nachholspiele

In den unteren Fußballklassen weisen die Tabellen ein arg schräges Bild auf. Der lange Winter hat den Terminplan ordentlich durcheinander gewirbelt. In den kommenden Wochen gilt es, die Rückstände aufzuholen. Unsere Mannschaft steht in der Beziehung relativ gut da. Am 24. April wird das Heimspiel gegen den TSV Marktobendorf nachgeholt und am 1. Mai die Partie beim SVO Germaringen.

Frauenpower

Nicht nur von den Fußballern des TSV Schwaben Augsburg gibt es Erfolge zu berichten, auch die Fußballerinnen unseres Vereins sorgen für Furore. Besonders beachtlich war dabei, dass sie sich in der Regionalliga beim Spitzenreiter SV Weinberg mit 3:2 Toren durchsetzten. Nach einem 0:2-Rückstand waren Mona Budnick, Claudia Schwarz und Sandra Feldbrügge erfolgreich. In der Zwischenzeit standen noch zwei weitere Partien an, die mit vier Zählern zu Buche schlugen: ein 2:2 gegen den TSV Jahn Calden und zuletzt ein 1:0-Sieg bei Eintracht Frankfurt.

Glückwunsch zum Geburtstag:

*Am 23. März 2013 feierte unser langjähriges Vereinsmitglied Herr **Erich Wachinger** seinen 75. Geburtstag*

Die Vorstandschaft wünscht ihm hierzu alles erdenklich Gute.

Herausgeber: TSV Schwaben Augsburg, Fußballabteilung; **Redaktion:** Sport Johann Eibl, Allgemein Günter Pabst; **Anzeigen:** Josef Löffler, Dieter Zoglauer, Günter Pabst; **Erscheinungsweise:** zu jedem Heimspiel; **Herstellung:** Charismadruck, Königsbrunn



IL PORCINO

Ristorante Pizzeria

*Essen soll nicht nur Genuß sein,
sondern auch Spaß machen.*

Ristorante/Pizzeria IL PORCINO

Salomon-Idler-Str. 24 b
86159 Augsburg
Tel. 08 21/59 28 63
oder 08 21/57 61 98

Öffnungszeiten:
tägl. von 11.30 – 14.30 Uhr
und von 17.30 – 24.00 Uhr



AL TEATRO
 RISTORANTE
 PIZZERIA

*Genießen Sie italienische
Spezialitäten im*

Ristorante/Pizzeria AL TEATRO

Vorderer Lech 8
86150 Augsburg
Telefon 08 21/2 46 42 31
Telefax 08 21/2 46 42 32

durchgehend warme Küche

Öffnungszeiten:
täglich von 11.30 – 24.00 Uhr

Besuchen Sie uns nach dem Sport im Haunstetter Hof



Inningerstraße 1 • 86179 Augsburg
Tel.: 08 21 / 83 64 5

NEU: Probieren Sie unseren AugsBurger!



AugsBurger

Ein Burger für Augsburg

Saftiges Rindfleisch und
Crunchy Chicken frisch
gegrillt im Burger-Brötchen

Einführungspreis
3,95 Euro

Erbältlich in den Restaurants Zum Weißen Hasen,
Gasthof zum Ochsen und Haunstetter Hof

Erleben Sie traditionell
Schwäbisch-Bayerische
Gasthauskultur auch in
unseren anderen
Wirtschaften



Zum Weißen Hasen
Ammastr./Unter dem Bogen 4
86150 Augsburg • Tel.: 08 21 / 51 85 08



Zeughausstuben
Zeugplatz 4 • 86150 Augsburg
Tel.: 08 21 / 50 80 50 4



Gasthof zum Ochsen
Klausenberg 2 • 86199 Augsburg
Tel.: 08 21 / 90 67 990 0

Alle Gaststätten und
Biengärten sind
Montag bis Sonntag
von 10:00-23:00 Uhr
für Sie geöffnet

Durchgehend
miter Küche

Weitere Infos unter: www.dreischwabenkueche.de





Sport Wiedemann

Ihr kompetenter Partner in allen Sportfragen

 **Ausrüster der Juniorenfußballabteilung
des TSV 1847 Schwaben Augsburg**

**86477 Adelsried - Augsburgener Straße 5
Telefon 08294/2640 - Fax 08294/80 45 48**

... das bessere Büro durch mehr System

Gögginger Str. 112 · 86199 Augsburg
Tel. (08 21) 9 81 23 · Fax 99 35 61
www.SBNeumann.de

System-Büro seit 1965
Neumann
GmbH & Co. KG



 **KÖNIG + NEURATH**

FACHHÄNDLER

- Büromöbelsysteme
- Bürositzmöbel
- PC und Kleinmöbel

 **KYOCERA**

VERTRAGS PARTNER

►print ►copy ►scan ►fax

☆☆☆ Exzellente Servicequalität

- ✓ Kompetente Beratung mit PC-basierter 3D-Planung
- ✓ Ausstellung im Hause
- ✓ Professioneller Montageservice
- ✓ Möbelaufstellung frei Haus
- ✓ Ergonomische Büromöbel in jeder Preislage

Regionalliga-Spiele/Tabelle der Frauen

Hinrunde

2. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – 1899 Hoffenheim II	0:5
9. 9.2012	FC Memmingen – TSV Schwaben Augsburg	0:5
16. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – SV 67 Weinberg	1:2
23. 9.2012	TSV Jahn Calden – TSV Schwaben Augsburg	4:0
7.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – Eintracht Frankfurt	4:3
14.10.2012	FFC Wacker München – TSV Schwaben Augsburg	4:1
21.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – SG Eintracht 05 Wetzlar	0:1
28.10.2012	FV Löchgau – TSV Schwaben Augsburg	2:1
4.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – Hegauer FV	1:0
11.11.2012	Karlsruher SC – TSV Schwaben Augsburg	0:2
18.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – SC Freiburg II	0:4
25.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Memmingen	1:0

Rückrunde

2.12.2012	1899 Hoffenheim II – TSV Schwaben Augsburg	1:0
10. 3.2013	SV 67 Weinberg – TSV Schwaben Augsburg	2:3
17. 3.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Jahn Calden	2:2
30. 3.2013	Eintracht Frankfurt – TSV Schwaben Augsburg	0:1
7. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – FFC Wacker München	:_
14. 4.2013	SG Eintracht 05 Wetzlar – TSV Schwaben Augsburg	:_
28. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – FV Löchgau	:_
1. 5.2013	Hegauer FV – TSV Schwaben Augsburg	:_
5. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – Karlsruher SC	:_
12. 5.2013	SC Freiburg II – TSV Schwaben Augsburg	:_

Tabelle

1. SV 67 Weinberg	16 39:15 33	7. TSV Schwaben Augsburg	16 22:30 22
2. 1899 Hoffenheim II	15 32:15 31	8. Hegauer FV	16 27:21 21
3. FFC Wacker München	16 32:20 31	9. Eintracht Frankfurt	16 27:37 18
4. SG Eintracht 05 Wetzlar	16 27:17 29	10. SC Freiburg II	16 21:36 16
5. TSV Jahn Calden	15 32:25 26	11. FC Memmingen	16 23:42 13
6. FV Löchgau	16 18:17 24	12. Karlsruher SC	16 22:47 7



BEST HOTEL ZELLER

KÖNIGSBRUNN



Bgm.-Wohlfarth-Straße 78
86343 Königsbrunn
Telefon 08231/996-0
Telefax 08231/996-222
hotelzeller@hotelzeller.de

www.hotelzeller.de

*Reinschauen und wohlfühlen -
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

- ❖ 130 Betten · Junior-Suite
- ❖ Tagungszentrum
- ❖ Banketträume bis 250 Personen
- ❖ Spezialitäten-Restaurant
- ❖ Sauna-Vital-Bereich
- ❖ Kegelbahnen



NEU

Z-Lounge - der Treffpunkt
mit Flair im BEST Hotel ZELLER

Genießen Sie in entspannter Atmosphäre



- Fürstenberg Pils vom Faß
- gut gemixte Cocktails
- internationale Drinks

Aktuelles aus unserer Jugend



**Trainer
Simon
Pawlitschko**

Trainer Simon Pawlitschko mit seiner F1



**Trainer
Michael
Stanik**

Trainer Michael Stanik mit seiner F2

Back mas



Predigerberg 14 · 86150 Augsburg

Di & Mi · 17.30 - 1.00 Uhr

Do - Sa · 17.30 - 3.00 Uhr

Tel. 0821 - 219 83 06

www.berghuette-augsburg.de

Berghütte



il Gabbiano

Restaurant

Bar e Pizza

Predigerberg 20 • 86150 Augsburg • Telefon (0821) 51 94 04 • Fax (0821) 50 84 318 • www.il-gabbiano.de

Club 100 „Jugend“ Saison 2012/13

Im Jahre 2010 haben wir auch einen Club 100 für unsere Jugend ins Leben gerufen. Ziel ist es unsere Jugendarbeit deutlich zu stärken, denn in dieser Stärke liegt unsere spielerische Zukunft! Mit einem Beitrag von 50 Euro sind Sie Mitglied und gleichzeitig Förderer. Bitte überweisen Sie Ihren Betrag auf unser Konto bei der **Stadtparkkasse Augsburg Nr. 810 706 242 (BLZ 72 050 000)**. Damit haben Sie auch bereits eine Spendenquittung zur Verfügung. Selbstverständlich ist auch die Barzahlung bei unseren Verantwortlichen möglich. Als Mitglied werden wir Sie auch in dieser Stadionzeitung namentlich nennen.

Für Ihre Unterstützung bedanken wir uns schon im Voraus recht herzlich.

Ihre Fußballjugend des TSV Schwaben Augsburg

- | | | | |
|---------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. <i>Alfred Remus</i> | 6. <i>Dionissios Vilardos</i> | 11. <i>Norbert Koch</i> | 16. <i>Gerhard Kirchner</i> |
| 2. <i>Dieter Zoglauer</i> | 7. <i>Josef Löffler</i> | 12. <i>Harry Cuppers</i> | 17. <i>Frank Motzet</i> |
| 3. <i>Alfred Zucher</i> | 8. <i>Il Gabbiano</i> | 13. <i>E.D.A. Fenster + Türen</i> | 18. |
| 4. <i>Charly Peschen</i> | 9. <i>Manfred Schwaak</i> | 14. <i>Familie Sukalic</i> | 19. |
| 5. <i>Lydia Dorsch</i> | 10. <i>Walter Mitzel</i> | 15. <i>Dirk Heinrich</i> | 20. |

Vorankündigung

Beim Heimspiel am Samstag, 4. Mai 2013, um 15.30 Uhr, gegen den TSV Friedberg veranstaltet der TSV Schwaben Augsburg ab 14.30 Uhr eine Gewerbeschau auf dem Gelände des Ernst-Lehner-Stadions. Mehr im nächsten Heft.

Erich Jaut

Hohe Ehrung für Josef Wagner

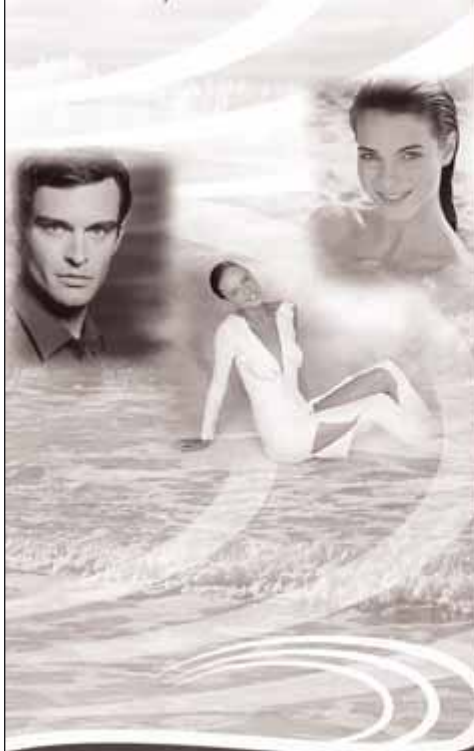


Bei der Jahresabschlussfeier der 1. Fußballmannschaft des TSV Schwaben Augsburg erhielt der 78-jährige **Josef Wagner** eine hohe Auszeichnung. **Dieter Zoglauer** ernannte ihn zum Ehrenmitglied verbunden mit freiem Eintritt zu den Fußballspielen des TSV Schwaben. **Wagner** ist seit 1960 Mitglied bei den Lila/weißen und war 20 Jahre Parkplatzwächter und im Ordnungsdienst tätig. Aus gesundheitlichen und Altersgründen hat **Josef Wagner** am Ende der Vorrunde 2012/2013 das Amt an **Fritz Stumpf** abgegeben. Unser Foto zeigt links Wagner bei der entgegennahme der Urkunde rechts Dieter Zoglauer.

Text und Foto: Erich Jaut

TAGES - SCHÖNHEITSFARM

Florentina & Uljana



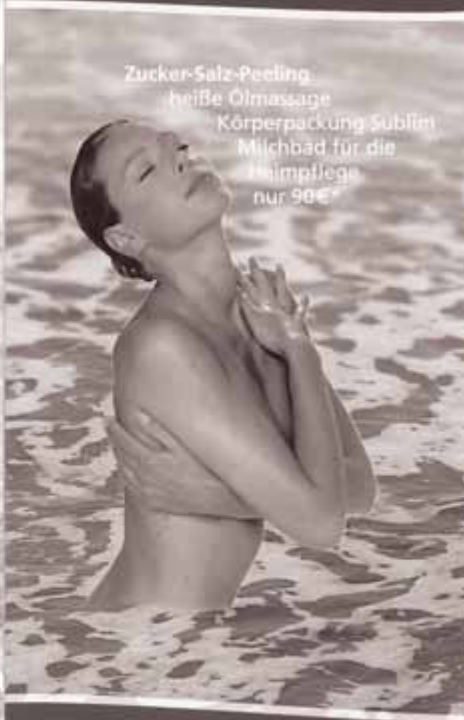
*Verwöhnen
von Kopf bis Fuß*



THALGO Indoceáne

...erleben sie vitale Entspannung

Zucker-Salz-Peeling
heiße Ölmassage
Körperpackung Sublim
Milchbad für die
Haarpflege
nur 90€*



TAGES-SCHÖNHEITSFARM

Florentina & Uljana

Gotenstraße 4
Königsbrunn Nord
Telefon (0 82 31) 91 96 16

*auch als Geschenk-Gutschein

DRUCKEREI

die einzigartig macht!

CHARISMADRUCK
GMBH & CO. KG



Geschäftsdrucksachen

Briefpapiere
Briefumschläge
Visitenkarten
SD-Sätze
Präsentationsmappen
Stempel
uvm.

Printprodukte

Flyer
Faltblätter
Plakate
Broschüren
Magazine/Kataloge
Postkarten
Kalender
Aufkleber
Hochzeitskarten
uvm.

Druckweiterverarbeitung

Schneiden
Falzen
Rillen
Stanzen
Perforieren
Nummerieren
Leimen
uvm.

Werbetechnik

Plakate
Planen
Banner
Autobeschriftung
Folienbeschriftung
Schilder
uvm.

TSV Schwaben Augsburg

www.vrbank-hg.de

Meine Region - mein Verein - meine Bank



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Eine starke Bank für eine Region

Vertrauenswürdig, sympathisch,
persönlich vor Ort.

Das sind unsere Stärken, auf die
Sie sich verlassen können.

Wir beraten Sie kompetent und fair.

Geme unterstützen wir Sie dabei,
Ihre Ziele und Wünsche zu erreichen.

VR-Bank 
Handels- und Gewerbebank